Amgueddfa'r Môr PORTHMADOG Maritime Museum

# News Letter - Cylchlythyr

## HYDREF 2018 – 2018 AUTUMN



Mae'r Amgueddfa bellach ar gau ar gyfer y Gaeaf a bydd yn ail agor wythnos cyn y Pasg 2019.
Roedd yn haf llwyddiannus iawn a welsom ymwelwyr o bob cwr o Brydain ac o 19 o wledydd eraill!

Cawsom nifer o grwpiau i mewn a chynhaliwyd amryw ddigwyddiadau, gan gynnwys dathlu canmlwyddiant diwedd y Rhyfel Byd Cyntaf ar y môr. Cafwyd nifer o ymholiadau gan berthnasau dynion a gollwyd neu a wasanaethwyd yn ystod y rhyfel. Os ydych chi'n ymchwilio eich hynafiaid morwrol, cysylltwch â ni ar unrhyw adeg. Mae gennym rywfaint o wybodaeth a gallwn eich helpu trwy eich cyfeirio at ffynonellau defnyddiol.

Mae croeso mawr i blant i fwynhau ein gweithgareddau rhyngweithiol.

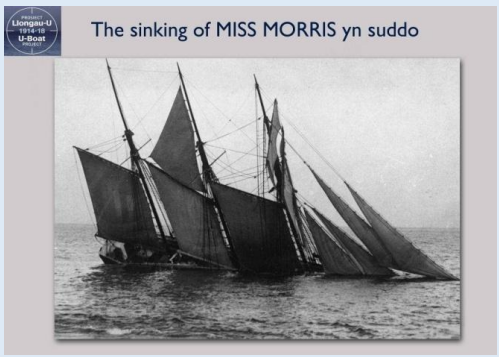
The Museum is now closed for the Winter and will re-open a week before Easter 2019.
It was a very succesfull summer and we had visitors from all over the UK and from 19 other countries!

Several groups called in and we held various events including celebration of the centennial of the end of the First World War at sea. Many enquiries were received from relatives of men lost or served during the war. If you are researching your seafaring ancestors please contact us at any time. We hold some information and can help by pointing you in the direction of useful sources.

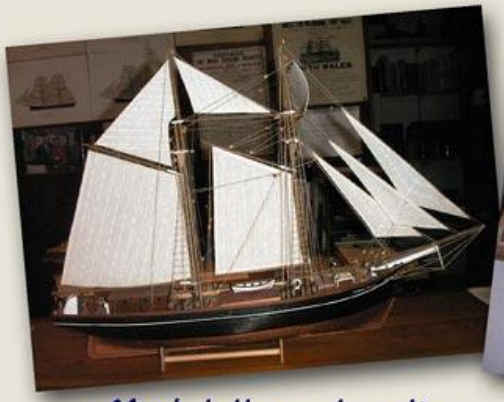
Children are very welcome to enjoy our interactive activities.

Mae'r clip o'r ffilm, sgwner Porthmadog MISS MORRIS i'w gweld yn cael ei suddo gan "German U-Boat" yn 1917 yn adnabyddus. Mae'r gyfan i'w gweld ar wefan "Imperial War Museum.

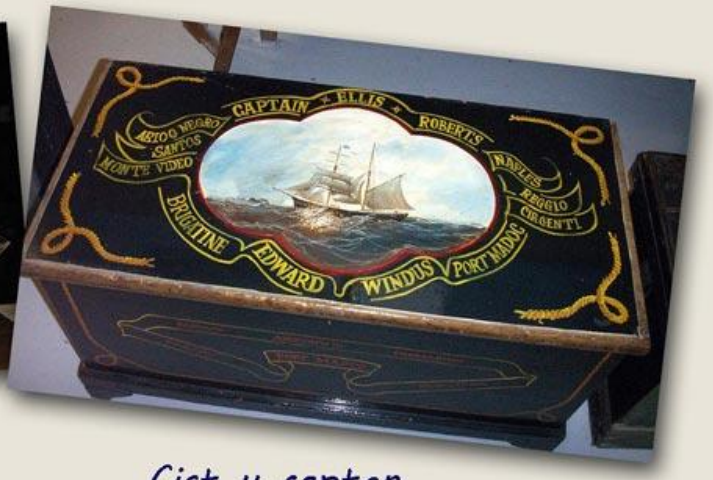
The film clip of the Porthmadog schooner MISS MORRIS being sunk by a German U-Boat in 1917 is well known. The full film (2 reels) can be seen on the Imperial War Museum website at
https://www.iwm.org.uk/collections/item/object/1060023104 or by Googling - IWM schooner uboat



# Gwrthrychau yn yr amgueddfa
# Artefacts in the museum



Model llong hwylio



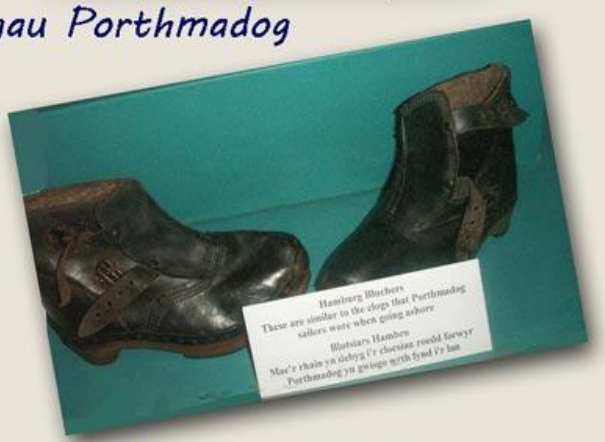

Cist y capten



Llestr o Copenhagen i capteiniad llongau Porthmadog




Crefft morwyr




Clocsiau o Hamburg



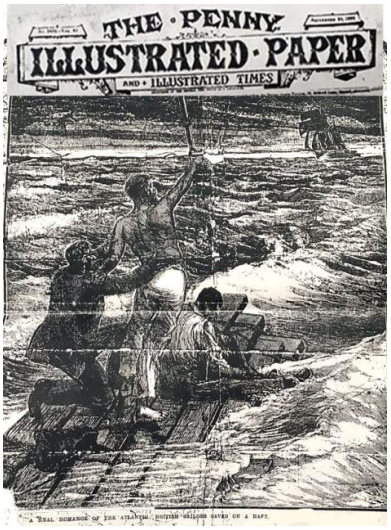
Offer gwneuthyrwr hwyliau

# Colliad y HOPE

Yn ddiweddar derbyniodd yr amgueddfa gopïau o ddogfennau gan deulu lleol yn gynnwys rhai sy'n ymwneud â William David Rees a anwyd ym 1859 yn Aberystwyth, a fu farw 1919 yn 5 Stryd y Capel., Porthmadog. Goroesodd William suddo'r barc HOPE yn ystod corwynt ym mis Awst 1892.

Roedd y HOPE yn barc pren a adeiladwyd yn Quebec ym 1865. Cafodd ei gofrestru yn Aberystwyth ac roedd yn eiddo i John Evans o'r porthladd hwnnw. Roedd hi'n galw yn rheolaidd ym Mhorthmadog, gan ddod â phren o Ogledd America. Mae llwythi pren yn ysgafn iawn felly byddai'r howld yn llawn a'r llwyth wedi'i bentyrru uchel ar y dec. Y drefn arferol oedd i gadwyni gael eu clymu o amgylch y llong ei hun a'r cargo. Hwn oedd achos ei cholled.

Pan hwylio o Nash Creek New Brunswick i Borthmadog ar 22 Awst, cyfarfodd y llong storm ofnadwy i'r de o Cape Race a ddaeth hi ar ei "beam ends". Ceisiodd y criw rhyddhau'r cargo ar y dec ond troiodd y llong drosodd. Llwyddodd y criw i afael ar waelod y llong, ond dim ond ychydig amser y gallant glynu wrthi. Llwyddasant i afael ar rhai planciau rhydd oedd yn nofio ger y llong. Yn raddol, ildiodd y dynion i wylltineb y tonnau a'r oerni hyd nes mai dim ond tri oedd ar ôl. Fe wnaethon nhw lwyddo i wneud rafft ac ar ôl pedwar diwrnod, fe'u hachubwyd gan y sgwner AMELIA C. ac fe'u glaniasant nhw yn Halifax, Nova Scotia ar 15 Medi. Roedd dioddefaint y dynion tra oedd ar y rafft yn ddwys, ac roedd rhaid torri darnau o'u sea-boots iddynt gael eu cnoi i liniaru peth ar eu poenau.



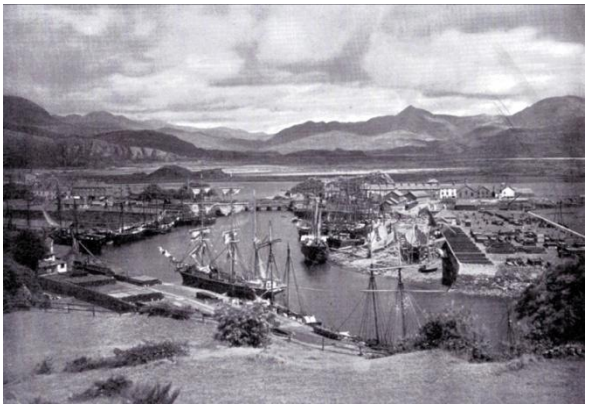

*Ymddangosodd mewn llawer papur newydd*
*The story appeared in many newspapers*

Y chwe dyn a foddodd oedd Capten David Jenkins, o Aberystwyth, met David Griffiths, o Aberystwyth, cogydd Richard Edwards, o Aberystwyth, morwr Humphrey Jones, o Lanbedrog, morwr Robert Hughes, Porthmadog a hogyn James James, o Bwllheli. Y rhai a oroesodd oedd Bosun William Rees, o Borthmadog, Arthur Frank Jolliffe o Ynys Wight a John Nicholls o Abergwaun.

Mae'r papurau teulu hyn yn haeddu mwy o ymchwil ac erthyglau manylach.

# Loss of the HOPE

The museum recently received copies of documents from a local family including those relating to William David Rees born 1859 in Aberyswyth, died 1919 at 5 Chapel St., Porthmadog. William survived the foundering of the barque HOPE during a hurricane in August 1892



*Y Hope (yn y flaendir) ym Mhorthmadog*
*The Hope (in the foreground) at Porthmadog*

The Hope was a wooden barque built in Quebec in 1865. She was registered in Aberystwyth and owned by John Evans of that port. She was a regular caller at Porthmadog, bringing timber from North America. Timber cargoes are very light so the hold would be full and the load piled high on the deck. The usual practice was for chains to be fastened right around the hull and the cargo. This was to be the cause of her loss.

When bound from Nash Creek New Brunswick to Porthmadog on 22nd August she encountered a violent gale to the south of Cape Race during which she went on her beam ends. Whilst the crew were attempting to cut loose her deck cargo she turned over. The crew managed to scramble upon the bottom of the upturned ship, but they were only able to cling to her for a short time. They succeeded in getting on some loose planks floating near the vessel. Gradually the men succumbed to the fury of the waves and exposure until finally only three were left. They managed to make a raft and after floating for four days they were picked up by the fishing schooner Amelia C. and landed at Halifax, Nova Scotia on 15 Sept.

The sufferings of the men whilst on the raft were intense, and they cut up a sea-boot and chewed the pieces to keep their tongues moist.

The six men who drowned were Captain David Jenkins, of Aberystwyth, Mate David Griffiths, of Aberystwyth, Cook Richard Edwards, of Aberystwyth, seaman Humphrey Jones, of Llanbedrog, seaman Robert Hughes, of Porthmadog and Boy James E. James, of Pwllheli. Those who survived were Boatswain William Rees, of Porthmadog, Arthur Frank Jolliffe from the Isle of Wight and John Nicholls from Fishguard.

These family papers deserve more research and a more detailed article compiled.

GORPHENAF 13 1915

## CYWRAIN A DIGRIF.

Y mae a ganlyn o'r "Haul":—Wrth edrych ar y "tren bach" yn myned am Ffestiniog dro yn ol, sylwodd Dwyryd fod bulldog bach Mr. Robert Williams, Boston Lodge, yn gorwedd yn beryglus o agos i'r metals. Er ceisio achub ei fywyd, agorodd y gyrrwr (Mr. John Parry Jones) y steam taps. Ond, ysywaeth, yn lle bod yn foddion cadwraeth y ci, bu hyny yn angeu iddo. Fe ddychrynodd gymaint fel y trengodd yn y fan. Fel hyn y canodd bardd wrth edrych ar ei gorpws:—

Bulldog fel Caribaldi—un dewr oedd,
O'n daear aeth, Pity!
I'r rhwyd y gyrwyd y ci
Yn swn peiriant Sion Pari.

Alanas ni wnaeth olwynion—i'w drwyn (smwt
A'i draed smotiau gwynion;
Y gyrrwr haner gwirion—
Ein "J.P." wnaeth y job hon.

—DWYRYD.

Caernarvon and Denbigh Herald 13th August 1881

SHARP WORK.—On Friday morning, at half-past twelve, Mr Supt. Davies, Portmadoc, received information that property belonging to a seaman named Robert Evans, mate of a schooner now lying on the ballast bank, had been stolen; a description was given of the supposed thief, who was believed to be a seaman discharged by the mate on the previous day. The superintendent at once made inquiries at the station, and found that a man had booked to Afonwen, answering to the description. At Afon Wen it was ascertained that he had re-booked to Liverpool, whereupon a telegram was despatched to Chief-supt. Williams, Liverpool, and at 3.26 an answer was received that the man had arrived and been captured with the stolen property in his possession. This is remarkably sharp work—the information was received at Portmadoc at 12.30, and by 3.15 the man was in custody at Liverpool.

*Llyfrgell Genedlaethol Cymru – Papurau Newydd Cymru Arlein*
*National Library of Wales – Welsh Newspapers Online*

Local School and Children's groups can visit the museum free of charge!
We have some play activities and hands-on educational exhibits.

Gall Ysgolion a grwpiau plant lleol ymweld â'r amgueddfa yn rhad ac am ddim! Mae gennym rai gweithgareddau chwarae a arddangosion ymarferol addysgol.

Cysylltwch a'r ysgrifennydd i drefnu ymweliad
Contact the secretary to arrange a visit

Robert Dafydd Cadwalader
https://portmm.org/
contact@portmm.org



Borth y Gest

Amgueddfa'r Môr
PORTHMADOG
Maritime Museum



Rydym ar agor Pasg i'r Hanner Tymor Hydref -
Ar gau yn ystod y Gaeaf

We are open from Easter to Autumn Half Term -
Closed during the Winter